



**Sámi allaskuvla**  
Sámi University College

# Sámi allaskuvla stivra

## Styret for Samisk høgskole

Stivračoahkkima 5/2016 beavdegirji

Møtebok fra styremøte 5/2016

18.10.2016



## Stivračoahkkín / styremøte 18.10.16 Diehtosiida, Guovdageaidnu/Kautokeino

### Čoahkkinoasseváldit / Møtedeltagere:

Allaskuvlastivra/høgskolestyret:

- |                        |                                                                                                       |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Gunvor Guttorm      | Rektor                                                                                                |
| 2. Line Kalak          | Prorektor                                                                                             |
| 3. Elle Helene Siri    | Studeantaáírras/studentrepresentant                                                                   |
| 4. Mikkel Rasmus Logje | Studeantaáírras/studentrepresentant                                                                   |
| 5. Roger Skarvik       | Olggobeale nammaduvvon áírras Sámediggi nammadan / Ekstern repr. oppnevnt av Sametinget               |
| 6. Gunn Britt Retter   | Olggobeale nammaduvvon áírras Sámediggi nammadan / Ekstern repr. oppnevnt av Sametinget               |
| 7. Ellen Inga O. Hætta | Olggobeale nammaduvvon áírras Máhttodept. nammadan / Ekstern repr. oppnevnt av kunnskapsdepartementet |
| 8. Petter Drefvelin    | Olggobeale nammaduvvon áírras Máhttodept. nammadan / Ekstern repr. oppnevnt av kunnskapsdepartementet |
| 9. John Henrik Eira    | Gaskaboddosaš fágabargiid áírras / Midlert. fagansattes repr.                                         |
| 10. Nils Ole Skum      | Tekn.- ja hálddahusbargiid áírras / Teknisk- og adm. ans. repr.                                       |
| 11. Torkel Rasmussen   | Fásta fágavirggehasaid áírras / Faste fagansattes representant                                        |

Earát/andre:

- |                        |                                                        |
|------------------------|--------------------------------------------------------|
| 12. Johan Ailo Kalstad | Sámi allaskuvlla álgi direktvra / Påtroppende direktør |
|------------------------|--------------------------------------------------------|

Hálddahusa bealis / Fra administrasjonen:

13. Direktvra/Direktør Maren Palismaa
14. Gaskaboddosaš ekonomijahoavda / Vikarierende økonomisjef Geir Persen, (áššis, S-27/16)
15. Ráđđeaddi/ Rådgiver Berit Ellen J Eira, (áššis S-36/16)
16. Čállí/Møtesekretær: Inger Anne S Triumph
17. Dulka/Tolk: Inger Marie Oskal

## Áššelistu / Saksliste

### Mearridanáššit/Vedtaksaker:

- S – 25/16 Dohkkehit čoahkkingohččuma ja áššelisttu / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste
- S – 26/16 Referáhtat / Referater
- S – 27/16 Allaskuvlla rehketoallu 2. tertiála 2016 / Høgskolens regnskap for 2.tertial 2016
- S – 28/16 Máhttodepartemeantta etáhttastivrenreivve 2016 čuovvoleapmi / Oppfølging av Kunnskapsdepartementets etatsstyringsbrev 2016
- S – 29/16 Virgáibidjat sekšuvdnahoavdda Sámi lohkanguovddáži / Ansettelse av seksjonsleder ved Senter for samisk i opplæringa
- S – 30/16 Virgáibidjat bargiidhoavdda / Ansettelse av personalsjef
- S – 31/161 Virgáibidjat oahppo- ja dutkanhoavdda / Ansettelse av studie- og forskningssjef
- S – 32/16 Olggobeale rámma doaibmaevttohusat 2018 stáhtabušehttii / Forslag på tiltak utenfor rammen i statsbudsjettet for 2018
- S – 33/16 Nammadit miellahtuid allaskuvlla siskkáldas lávdegottiide/ Oppnevning av medlemmer til høgskolens interne utvalg.
- S – 34/16 Allaskuvlastivrra oainnut strategiiaplánaproseassas / Høgskolestyrets synspunkter i strategiplanprosessen
- S – 35/16 Čoahkkinflána 2017 / Møteplan 2017
- S – 36/16 Oahppoprográmmat oahppojahká 2017/18 / Studieprogrammer for studieåret 2017/18
- S – 37/16 Virgelohpeohcan dekánas Johan Strömgrenas / Permisjonssøknad fra dekan Johan Strömgren.

### Diehtoáššit / Orienteringssaker:

- D – 32/16 Ođđa stivralahtut välljejuvnon allaskuvlastivrii oahppojahká 2016/17 / Nye styremedlemmer valgt til høgskolestyret for studieåret 2016/17:
- D – 33/16 Studeantalohku 2016/17 - stáhtus / Studenttall 2016/17 – status
- D – 34/16 Stáhtus oahpuid guhkesáiggeplánabarggus. / Status i arbeidet med høgskolens langtidspan for studier.
- D – 35/16 Stáhtus Sámi allaskuvlla organisašuvdnaovdánahttinbarggus. / Status, underveis-rapport i arbeidet med høgskolens organisasjonsutvikling.

---

<sup>1</sup> Evttohuvo manjiduvvot. Direktveva čilge ášši stivračoahkkimis. / Foreslått utsatt. Direktørens begrunnelse kommer på styremøtet.

- D – 36/16 Stáhtus allaskuvlla bargoveahkaplána-barggus / Status i arbeidet med høgskolens bemanningsplan
- D – 37/16 Stáhtabušeahhta 2017 / Statsbudsjett 2017
- D – 38/16 Ovttasbargošiehtadus vuolláičállojuvvon gaskkal UiT Norgga ártalaš universitehta ja Sámi allaskuvlla sisaoastimiid oktavuodas. SAKS-ruđat juolluduvvon Máhttodepartemeanttas 2016. / Samarbeidsavtale mellom UiT Norges arktiske universitet og Samisk høgskole om administrativ bistand finansiert over SAKS-midler, tildelt av Kunnskapsdepartementet 2016
- D – 39/16 Boađus álgi direktevrra bálkášiehtadallamiin - rektora mearrádusnotáhtta / Resultat av lønnsforhandlingsmøtene med påtroppende direktør – rektors melding om vedtak.

**S-25/16 DOHKKEHIT ČOAHKKINGOHČČUMA JA ÁŠŠELISTTU / GODKJENNING AV MØTEINNKALLING OG SAKSLISTE**

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/ innstilling:**

Allaskuvlastivra dohkkeha stivračoahkkingohččuma ja áššelisttu stivračoahkkimii 18.10.16 / Høgskolestyret godkjenner møteinnkalling og saksliste til styremøte 18.10.16

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo. / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

**S-26/16 REFERÁHTAT - REFERATER 18.10.16.**

Siskkáldas čoahkkinreferáhtat / Interne møteprotokoller:

DRŠ - Diehtujuohkin-, ráđđádallan ja šiehtadallanlávdegoddi / IDF - Informasjons-, drøftings- og forhandlingsutvalget:

DRŠ 09-2016, 31.08.16

DRŠ 10-2016, 17.10.16. Stivračoahkkináššit čoahkkimii 18.10.16 / styresakene til styremøte 18.10.16

DOS - Dutkan- ja oahppostivra / Forsknings- og studiestyret:

DOS 06-2016, 10.5.2016

DOS 07-2016, 31.5.2016

DOS 08-2016, 21.6.2016

DOS 09-2016, 25.8.2016

DOS 10-2016, 13.9.2016

DOS 11-2016, 6.10.2016

OVR - Teknikkalaš/hálddahuslašvirggiid oktasaš virgáibidjanráđdi / Felles tilsettingsråd for tekniske og administrative stillinger:

OVR 18.05.16

OVR 01.07.16

OVR 27.09.16

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:**

Allaskuvlastivra váldá vuhtii referáhtaid / Høgskolestyret tar referatene til etterretning.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo / Høgskolesdirektørens innstilling godkjennes.

**S-27/16 REHKETDOALLU 2. TERTIÁLA 2016 / REGNSKAP FOR 2. TERT. 2016**

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:**

Sámi allaskuvlla stivra dohkkeha 2. tertiála rehketoalu. / Styret for samisk høgskole godtar regnskapet for 2.tertial

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo dáinna lasáhusain:

Sámi allaskuvla berre joatkit doaibmastivrenovdánahttimiin nu mot doaibmi ekonomijahoavda ovdanbuvttii stivračoahkkimis ja stivrra signálaid ektui.

/

Høgskoledirektørens innstilling godkjennes med følgende tillegg:

Høgskolen bør fortsette med utvikling av virksomhetsstyring i tråd med økonomisjefens presentasjon<sup>2</sup> og signaler gitt av styret på styremøtet.

**S - 28/16 ČUOVVOLEAPMI MAŃŃEL 2016 ETÁHTTASTIVRENČOAHKKIMA / OPPFØLGING ETTER ETATSSTYRINGSMØTE 2016.**

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:**

Sámi allaskuvla váldá vuhtii Máhttodepartemeantta mearkkašumiid ja galgá gozihit ahte Sámi allaskuvla čuovvola daid mearkkašumiid joatkkabarggus. Stivrras galgá leat earenoamáš fuomášupmi studeantarekrutteremii ja studeantačuovvolemái nu ahte joksá mihtomeari ahte 2017:s galget leat 200 studeantta. Go ođđa strategiijaplána 2017-2021 várás lea mearriduvvon, de galgá stivra bargat viidáset ulbmilstruktuvrrain ja stivrenpáramehteriin mat čájehit mot stivra konkrehta čuovvola ja čađaha mearriduvvon strategiijaid. /<sup>3</sup>

<sup>2</sup> Ekonomijahoavdda ovdanbuktin biddjo mielddusin / Økonomisjefens presentasjonen vedlegges.

<sup>3</sup> Áššis S-28/16 lea mearrádusárvalusa originálagiella dárogiella. Jorgaluvvon sámegillii. Innstilling i sak S 28/15 er skrevet på norsk og oversatt til samisk.

Samisk høgskole styret tar Kunnskapsdepartementets merknader til etterretning og skal se til at Samisk høgskole følger opp disse merknadene i det videre arbeidet. Styret skal har særskilt fokus på studentrekruttering og studentoppfølging slik at målet med 200 studenter oppnås i 2017. Når ny strategiplan for 2017-2021 er fastsatt, skal styret arbeide videre med en målstruktur og styringsparametere som viser hvordan styret konkret følger opp og gjennomfører fastsatte strategier.

### **Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Ášši maŋiduvvo juovlamánu stivračoahkkimii, dainna vuodustusain ahte stivra vuordá ahte áššebáhpiriin čielgaseappot bohtet ovdan konkrehta doaibmajut ja ovddasvástádus- ja rollačielggadeamit.

/

Saken utsettes til desember-styremøtet, med den begrunnelsen at høgskolestyret forventer at det i saksdokumentene tydeligere kommer frem og presenteres konkrete tiltak og ansvars- og rolleavklaringer.

### **S- 29/16 VIRGÁIBIDJAT SEKŠUVDNAHOAVDDA LOHKANGUOVVÁŽII / ANSETTELSE AV SEKSJONSSJEF FOR SENTER FOR SAMISK I OPPLÆRINGA**

#### **Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:**

Sámi allaskuvlastivra bidjá virgái Lisa Baal sekšuvdnahoavdan Sámi lohkanguovddážiin jahkemearrevirgi 4 jahkái. Álgín virgái lea 1.1.2017.

Virgi bálkáhuvvo St.bpl. 90.100, virgekoda 1407, Ossodatjođiheaddji, bálkáhuvvo bálkádávvggis gaskal bc. 70-80. Lassin addojit 2 bc. jus lea formála gelbbolašvuohtha sámegielas unnimustá 60 oahppočuoggá/vuodđofága dásis. Bálkkás gesso 2% geatnegahtton divat Stáda penšuvdnakássii. Virggehassii biddjo 6 mánu geahččalanáigi.

Jus Lisa Baal ii váldde vuostá virggi, de virgi fálljuvvo Inger Anne Gaupii.

/

Styret for Samisk høgskole ansetter Lisa Baal som seksjonssjef ved Senter for samisk i opplæringen i åremålsstilling for 4 år. Tiltredelse i stillingen er 1.1.2017.

Stillingen lønnes St.lpl. 90.100, stillingskode 1407, avdelingsleder, lønnes i lønsspenn mellom lt. 70-80. Ved formell kompetanse i samisk, på minst 60 studiepoeng/grunnfagsnivå gis 2 lt. ekstra. Av lønnen trekkes det 2 % pensjonstrekk til statens pensjonskasse. Den ansatte har 6 måneders prøvetid.

Hvis Lisa Baal ikke tar imot stillingen, tilbys den til Inger Anne Gaup.

#### **Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvo. / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens Forslag til vedtak/innstilling:**

Sámi allaskuvlla stivra virgáibidjá Anne Merete Sara bistevas bargiidhoavddavirgá. Sara biddjo virgái daid eavttuid mielde mat bohtet ovdan virgealmmuhusas, allaskuvlla organiserema vejolaš rievdademiid ektui. Álgín šiehtaduvvo.

Virgi bálkáhuvvo Stáda bpl. 90.100, vk. 1047 Ossodatjodiheaddji, bálkádávvggis gaskal bc. 70-80. Bálkkás gesso 2% geatnegahtton divat Stáda penšunkássii. Lassin addo guokte bálkáceahki jus ohccis lea formálalaš gelbbolašvuolta sámegeielas unnimustá vuodđofágadásis/60 oahppočuoggá. Virgáibidjama olis lea 6 mánuš geahččalanáigi dan rájes go álgá virgái.

Jus Anne Merete Sara ii váldde virggi vuostá, virgi almmuhuvvo ođđasit.

/

Styret for Samisk høgskole ansetter Anne Merete Sara i stillingen som personalsjef. Sara ansettes på de vilkår som fremkommer i stillingsutlysningen, om mulig omorganisering av virksomheten ved høgskolen. Tiltredelse avtales.

Stillingen lønnes i Statens lpl. 90.100, sk. 1047 avdelingsleder, i lønsspennet mellom lt. 70-80. Av lønnen trekkes det 2% pensjonstrekk til statens pensjonskasse. I tillegg gis to lønnstrinn hvis arbeidssøker har formell kompetanse i samisk på minst grunnfagsnivå/60 studiepoeng. Ved tiltredelse i stillingen er det 6 måneders prøvetid.

Hvis Anne Merete Sara ikke tar imot stillingen, utlyses stillingen på nytt.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo. / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:**

Ášši manjiduvvo juovlamánu stivračoahkkimii. / Saken utsettes til styremøtet i desember.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo. / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

**S -32/16 OLGGOBEALE RÁMMAÁRVALUSAT 2018 BUŠEHTTII / BUDSJETTFORSLAG 2018  
UTENFOR RAMMEN**

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til  
vedtak/innstilling:**

Allaskuvlla direktetra evttoha čuoovvovaš doaimmaid ángiruššanevttohusii rámma olggobealde 2018' stáhtabušehtas / Høgskoledirektøren foreslår følgende tiltak som satsingsforslag til 2018 budsjettet utenfor rammen:

Doaimmat	2018	2019	2020
1. Doaibma/tiltak: Nannet ja loktet gelbbolašvuođa neahttavuođot oahpahusa fágaressursain / Styrking og heving av kompetansen til fagressursene for nettbasert undervisning	900	910	920
2. Doaibma: Ođđa oahpposuorgi - Sámi fitnodat- ja jođihanoahppu – ovdaprošeakta. / Ny studieretning - samisk bedrifts- og lederutdanning – forprosjekt.	800		
<b>Submi</b>	<b>1 750</b>	<b>910</b>	<b>920</b>

Stivra addá rektorii ja allaskuvladirektevrii fápmudusa ráhkadit loahpalaš 2018' bušehttaevttohusa, dán ášši vuođul ja stivračoahkkima oaiviladdimiid vuođul, ja ovddidit ángiruššanevttohusa Máhttodepartementii ovdal skábmamánu 1.b. 2016: s. /

Styret gir rektor og høgskoledirektøren fullmakt til å lage endelig budsjettforslag for 2018, på bakgrunn av denne saken og styremøtets innspill, og fremmer satsingsforslaget til Kunnskapsdepartementet innen 1. november 2016.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvlastivra mearrida čuoovvovaš doaimma ángiruššanevttohusan rámma olggobealde 2018 stáhtabušehttii: / Høgskolestyret vedtar følgende tiltak som satsingsforslag utenfor rammen til statsbudsjettet for 2018:

Doaibma/tiltak	2018	2019	2020
Nannet ja loktet gelbbolašvuođa neahttavuođot oahpahusa fágaressursain /Styrking og heving av kompetansen til fagressursene for nettbasert undervisning.	900	910	920
<b>Submi</b>	<b>900</b>	<b>910</b>	<b>920</b>

Stivra addá rektorii ja allaskuvladirektevrii fápmudusa ráhkadit loahpalaš 2018' bušehttaevttohusa, dán ášši vuođul ja stivračoahkkima oaiviladdimiid vuođul, ja ovddidit ángiruššanevttohusa Máhttodepartementii ovdal skábmamánu 1.b. 2016: s.

/

Styret gir rektor og høgskoledirektør fullmakt til å lage endelig budsjettforslag for 2018, på bakgrunn av denne saken og styremøtets innspill, og å fremme satsingsforslaget til Kunnskapsdepartementet innen 1. november 2016.



**S-33/16 NAMMADIT MIELLAHTUID ALLASKUVLLA SISKKÁLDAS LÁVDEGOTTIIDE /  
OPPNEVNING AV MEDLEMMER TIL HØGSKOLENS INTERNE UTVALG.**

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til  
vedtak/innstilling:**

Allaskuvlastivra nammada čuovvovaš lahtuid Sámi allaskuvlla čuovvovaš siskkáldas stivrraide ja lávdegottiide / Høgskolestyret oppnevner følgende medlemmer til følgende interne styrer og utvalg ved høgskolen:

- 1) Válgastivrii áigodahkii: / Til valgstyre for perioden 1.1.2016 – 31.12.2019:
  - Mai Britt Utsi, bargiid áirrasin/ som ansattes representant
  - Várrelahttun/som vararepresentant; Rektor oažžu fápmudusa nammadit válgastivrii várrelahtu / Rektor gis fullmakt til å oppnevne vararepresentant til valgstyret.
  
- 2) Oahppobiraslávdegoddái 2 jahkái, áigodahkii / Til læringsmiljøutvalget for 2 år i perioden 1.1.2017 – 31.12.2018 :
  - Oahpahusjođiheaddji/Studieleder Marie Kvermo.
  - Várrelahttun/varamedlem: Jan Idar Solbakken.
  - Johanna Johansen Ijäs.
  - Várrelahttu/varamedlem: Nils Johan Päiviö
  
- 3) Allaskuvlla áirras SSO – stivrii, áigodahkii 1.1.17 - 31.12.18 / Høgskolens representant til SSO-styret (Styret for studentsamskipnaden i indre – Finnmark) for 2 år, i perioden 1.1.7 – 31.12.18:
  - Dekána Outi Guttorm, Sámi allaskuvla

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

**S - 34/16 ALLASKUVLASTIVRRA OAINNUT STRATEGIJJAPLÁNA PROSEASSAS /  
HØGSKOLESTYRETS SYNSPUNKTER I STRATEGIPLANPROSESSEN**

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/  
innstilling:**

Ášši biddjo juovlamánu stivračoahkkimii mearrideapmái. / Saken settes til styremøtet i desember for vedtak.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo. Allaskuvlastivra lágida stivraseminára 12.12.16 dii 12:00, mas fáddán lea Sámi allaskuvlla strategiijaplána.

/

Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes. Høgskolestyret holder styreseminar 12.12.16 kl.12:00 med Samisk høgskoles strategiplan som tema.

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/  
innstilling:**

Allaskuvlastivrra čoaħkinplána jahkái 2017 – Høgskolestyrets møteplan for år 2017

<b>Sámi allaskuvlla stivračoaħkimat 2017 / Høgskolestyrets møter 2017</b>	<b>17-1 08.03</b>	<b>17-2 14.06.</b>	<b>17-3 18.10.</b>	<b>17-4 13.12.</b>
<i>(Guovdageainnus/ i Kautokeino)</i>				
Dohkkehit čoaħkingohččuma ja áššelisttu Godkjenne møteinnkalling og saksliste	x	x	x	x
Diehtoáššit - Orienteringssaker	x	x	x	x
Referáhtat - Referater	x	x	x	x
Jahkeraporta (ja jahkerekhetdoallu 2016 ja bušeahtta 2017) Årsrapport (og årsregnskap 2016 og budsjett 2017)	x			
1. tertiálarekhetdoallu 2017 Regnskap for 1. tertial 2017		x		
Oahppoprográmmat oahppojahkái 2018/19 Studieprogrammer for studieåret 2018/19		x		
Stáhtabušeahtta 2018 Statsbudsjett 2018			x	
Olggobealrámma árvalusat 2019 bušeahttas Forslag på tiltak utenfor rammen i budsjettet for 2019			x	
2. tertiálarekhetdoallu 2017 Regnskap for 2. tertial 2017			x	
Čoaħkinplána 2018 Møteplan 2018			x	
Kvalitehtaraporta Kvalitetsrapport				x
Jahkeraporta (ja bušeahtta 2018) Årsrapport (og budsjett 2018)				x
Erenoamáš virgelohpeohcamat Særskilte permisjonssøknader				x

Dárbbu mielde dollojuvvojit liigečoaħkimat vel lassin. / Ved behov avholdes ekstra styremøter.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets stemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus doħkehuvvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:**

Sámi allaskuvlla stivra mearrida ahte oahppojagi 2017/2018 álggahuvvojit dát oahppoprográmma:

Prográmma	Oahppo- čuoggát	Goahti
Sámegeiela ja sámi girjjálašvuođa 1 ["jahkebealovttadat "] *	30 (3 x 10)	Giella
Sámegeiela ja sámi girjjálašvuođa 2 ["jahkebealovttadat "] *	30 (3 x 10)	"
Sámegeiela ja sámi girjjálašvuođa bacheloroahppu	180	"
Duoji ja design bacheloroahppu	180	DO
Mánáidgárdeoahpaheaddjeoahppu	180	"
Sámi vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahppu 1.-7. Master #	300	"
Sámi vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahppu 5.-10. Master #	300	"

\* 1 + 2 vástida oktiibuot ovddeš Sámegeiela ja sámi girjjálašvuođa jahkeovttadaga.

# Prográmma álggahuvvo dainna eavttuin ahte NOKUT lea dohkkehan masterohcama.

Sámi allaskuvla áigu lassin aktiivvalaččat márkanfievrridit ja lámhit dili váldit ng. friddja bachelorgráda.

Styret for samisk høgskole vedtar at studieåret 2017/2018 blir det oppstart av følgende utdanningsprogrammer:

Program	Studiepoeng	Avdeling
Samisk språk og samisk litteratur 1 ["halvårsenhet "] *	30 (3 x 10)	Språk
Samisk språk og samisk litteratur 2 ["halvårsenhet "] *	30 (3 x 10)	"
Samisk språk og samisk litteratur bachelorutdanning	180	"
Duodji og design bachelorutdanning	180	DO
Barnehagelærerutdanning	180	"
Samisk grunnskolelærerutdanning 1.-7. Master #	300	"
Samisk grunnskolelærerutdanning 5.-10. Master #	300	"

\*1+2 tilsvarende tidligere årsenhet i Samisk språk og samisk litteratur.

# Programmet starter opp med betingelsen om at NOKUT har godkjent mastersøknaden.

Samisk høgskole vil i tillegg aktivt markedsføre og legge til rette for å kunne ta såkalt fri bachelorgrad.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvlastivra dohkkeha evttohuovon oahppoprográmmaid oahppojahká 2017/18.

Allaskuvlastivra mearrida dán oktavuodas doallat liige tlf. stivračoahkkima, 24.11.16 dii. 09:00 mas meannuda Boazodoallo bachelor ja journalistihka bachelor prográmmaid álggaheami.

Ášši sáddejuvvo ruovttoluotta goahtái guorahallamii. Goahti čielggada resurssa- ja virgedárbbuid dán guovtti bacheloroahpus. /

Høgskolestyret godkjenner forslagene til studieprogrammer for studieåret 2017/18.

Høgskolestyret vil i forbindelse med denne saken holde et ekstra styremøte via telefon, 24.11.16 kl 09:00 hvor disse saker skal behandles: Oppstart av bachelor i reindriftsfag og oppstart av bachelor i journalistikk.

Saken sendes tilbake til avdelingen for utredning. Avdelingen avklarer ressurs- og stillingsbehovet for disse to utdanningene.

## **S-37/16 VIRGELOHPEOHCAMUŠ DEKÁNAS JOHAN STRÖMGRENAS / PERMISJONSSØKNAD FRA DEKAN JOHAN STRÖMGREN**

### **Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:**

Sámi allaskuvlla stivra mieđiha Johan Strømgrenai báلكkáhis virgelobi jahkái 1.1.2017 – 31.12.2017 geahččalan dihte eará stádalaš barggu.

Sámi allaskuvlla organisašuvdna lea evaluerejuvvome ja ohcci ferte leat mielas heivehit iežas doaimma organisašuvnavuogádaga vejolaš rievdamiidna go virgelohpi nohka.

/

Styret ved Samisk høgskole innvilger Johan Strømgren permisjon uten lønn for ett år i perioden 1.1.2017 – 31.12.2017, for å arbeide ved et annet statlig organ.

Samisk høgskoles organisasjon er under evaluering og søkeren må være innstilt på å tilpasse seg eventuelle endringer i ledelses- og organisasjonsstrukturen etter endt permisjon.

### **Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvo. / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

## **DIEHTOÁŠŠIT - ORIENTERINGSSAKER 18.10.16**

1. Ođđa stivralahtut válljejuvvon allaskuvlastivrii oahppojahkái 2016/17, UH-lága § 9-4 (2) vuodul: / Nye styremedlemmer valgt til høgskolestyret for studieåret 2016/17 ihht UH-lovens § 9-4 (2):
  - a. 2 studeantaáirasa ja 2 várrelahtu / 2 studentrepresentanter og 2 vararepresentanter:
    - Elle Helene Siri, fásta lahttun/ fast styremedlem
    - Mikkel Rasmus Logje, fásta lahttun/ fast styremedlem
  
    - Olga Egorova, várrelahttun/ vararepresentant
    - Inga Maybritt Bongo, várrelahttun/ vararepresentant
  
  - b. Gaskaboddosaš fágavirggehasaid válgabiirres válljejuvvon1 fásta áirras ja 1 várrelahttu/ 1 fast representant og 1 vararepresentant valgt av de midlertidig fagansatte i deres valgkrets.
    - John Henrik Eira, fásta lahttun / fast styremedlem
    - Åsa Margget Anti, várrelahttun/ vararepresentant

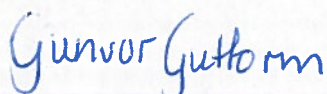
2. Studeantalošku 2016/17 - stáhtus / Studenttall 2016/17 – status
  - 313 aktiiva studeanta odne. DBD - statistihkas leat 188 registrerejuvvon studeantta odne, 30 eambo go diibmá dán muttos. / 313 aktive studenter pr i dag. DBH-statistikken viser 188 registrerte studenter pr i dag, 30 flere enn for ett år siden.
3. Stáhtus oahpuid guhkesáiggeplánabarggus. / Status i arbeidet med høgskolens langtidsplan for studier.
4. Stáhtus Sámi allaskuvlla organisašuvdnaovdánahttinbarggus. / Status, underveis-rapport i arbeidet med høgskolens organisasjonsutvikling.
5. Stáhtus allaskuvlla bargoveahkaplána-barggus / Status i arbeidet med høgskolens bemanningsplan
6. Stáhtabušeahhta 2017 / Statsbudsjett 2017
7. Ovttasbargošiehtadus vuolláičállojuvvon gaskkal UiT Norgga árktaš universitehta ja Sámi allaskuvlla sisaoastimiid oktavuodas. SAKS-ruđat juolluduvvon Máhttodepartemeanttas 2016. / Samarbeidsavtale mellom UiT Norges arktiske universitet og Samisk høgskole om administrativ bistand finansiert over SAKS-midler, tildelt av Kunnskapsdepartementet 2016
8. Boađus álgi direktévrra bálkášiehtadallamiin - rektora mearrádusnotáhtta. / Resultat av lønnsforhandlingsmøtene med påtroppende direktør – rektors melding om vedtak.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvlastivra váldá vuhtii diehtoáššiid / Høgskolestyret tar orienteringssakene til etterretning.

Čoahkkin nogai dii 15:00

Guovdageaidnu/ Kautokeino 18.10.16



Gunvor Guttorm  
Rektor



Maren Palismaa  
Direktevra / direktør



Inger Anne S. Triumph  
Čoahkkinčállu/møtesekretær



## Delårsregnskap 2. tertial 2016

## Ordinær bevilgningsfinansiert aktivitet

	Regnskap	Budsjett	2. tertial		Årsbudsjett	Reelt Årsbudsjett	Andel av totalbudsjett	Årsgjennomsnitt	
			Budsjettom- (Budsjett - regnskap)	T2-regnskap i % av årsbudsjett					T2 budsjett i % av årsbudsjett
50 Faglig ledelse	1 589 346	1 928 400	379 054	41,91 %	41,91 %	9 130 962	1 800 497	9,81 %	977 323
13 Høgskoleledelse/ressurspersoner	13 364 346	13 375 587	700 241	61,23 %	64,23 %	20 623 338	7 658 993	23,82 %	824 963
13 Føllehelsestiler	16 876 006	17 988 143	1 090 389	61,31 %	66,31 %	27 884 161	10 388 123	31,32 %	1 435 766
15 Faglige medfeller	1 875 585	1 364 647	230 911	32,34 %	66,67 %	2 047 808	871 445	2,53 %	481 925
20 Særskilte	4 462 804	4 346 881	77 927	60,08 %	61,86 %	7 150 446	2 861 433	8,13 %	324 963
50 Gjerde	6 319 123	7 025 627	1 415 913	51,47 %	62,65 %	12 047 441	6 148 519	14,58 %	2 358 867
09 DEL	6 076 977	6 943 846	866 869	56,91 %	65,93 %	10 677 456	4 603 379	12,77 %	1 680 680
60 Lønnskostnader	2 719 720	2 899 673	488 117	64,79 %	68,39 %	9 289 601	467 811	5,68 %	413 879
<b>Totalt</b>	<b>52 288 634</b>	<b>56 131 513</b>	<b>3 850 879</b>	<b>66,87 %</b>	<b>64,49 %</b>	<b>67 626 423</b>	<b>26 795 596</b>	<b>36,08 %</b>	<b>7 613 180</b>

## Sammenlignet med tidligere år

- Regnskap som andel av totalbudsjett per 2. tertial:
  - Gjennomsnitt siste 5 år: 61,91%
  - Høyeste forbruk siste 5 år: 63,25%
  - Laveste forbruk siste 5 år: 60,41%
- Budsjetterte kostnader per 2. tertial 2016: 64,49%

## Hvorfor får vi budsjettavvik?

- Hvordan budsjetterer vi?
  - Budsjett basert på planlagt aktivitet
    - Lønnskostnader
    - Prosjekter og planlagte aktiviteter
    - Faste kostnader
  - Budsjett som maksimumsramme
    - Driftskostnader
    - Variabel lønn
- Årsaker til avvik:
  - Aktiviteter igangsettes ikke
  - Endrede behov
  - Budsjettamme for høy
  - Manglende forutsigbarhet

## God virksomhetsstyring

- Helhetlig fokus
  - For opptatt av detaljer i budsjettene
  - Mister helheten
- Krever handlingsrom og forutsigbarhet
  - Rammestyring
  - Ingen budsjettrevideringer
- Behov på sikt:
  - Avdelinger også selvstendige resultatenheter
  - Mulighet for å planlegge i et flerårig perspektiv

## Rapportering og oppfølging

- Utvikle standardrapporter på månedlig og tertialvis rapportering
  - Enklere å forstå når rapporten ser lik ut hver gang
- Tettere oppfølging av virksomhetslederene
  - Bedre informasjon begge veier
  - Sikre at vi følger gjeldende regelverk, herunder spesielt reglement for økonomistyring i staten og lov om offentlige anskaffelser

## Årsprognose, hvorfor treffer vi ikke?

- For dårlig kjennskap til hvordan BOA/øremerkede midler påvirker ordinær virksomhet
- For dårlig kjennskap til planlagte, endrete og nye aktiviteter i ordinær virksomhet
- Vi planlegger, men følger ikke planene
- Ikke tett nok oppfølging av virksomhetslederne

## BOA og øremerkede midler

Konto nr	Ragnrekeop	2. tertial		Totalt Budsjett	
		Budsjett	Ansø	Budsjett	Ansø
1		-6 336 127	-3 347 251	4 503 273	-4 903 736
3		3 946 300	3 623 888	-213 021	2 046 326
6		2 868 271	1 912 678	-633 640	2 513 422
8		-2 834	0	2 834	0
9		667 911	1 407 310	833 646	1 940 889
<b>Totalsum</b>		<b>-171 671</b>	<b>3 616 663</b>	<b>4 209 935</b>	<b>1 576 905</b>

## En betydelig påvirkning

- Utgjør ca 12,5% av den totale aktiviteten (eksklusiv NMR)
- Lønn og indirekte kostnader: ca. 10 000 tusen
- Direkte driftskostnader: ca. 2 500 tusen

## Manglende og dårlig kvalitet på budsjettene

- Årlige budsjetter, mister totaliteten i prosjektet
  - Behov for flerårige budsjetter
- Får ikke inn de godkjente budsjettene
  - Forenkling av rutiner
- Stadige endringer
  - Overgang til rammestyring også på prosjekt
- Tettere oppfølging av prosjektlederne